

## ΑΠΟΦΑΣΗ 2011/860/ΚΕΠΠΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 19ης Δεκεμβρίου 2011

για την τροποποίηση της απόφασης 2010/800/ΚΕΠΠΑ σχετικά με περιοριστικά μέτρα κατά της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κορέας

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση, και ιδίως το άρθρο 29,

Έχοντας υπόψη την απόφαση 2010/800/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 2010, για την επιβολή περιοριστικών μέτρων κατά της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κορέας <sup>(1)</sup>, και ιδίως τα άρθρα 9 παράγραφος 2 και 12 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Στις 22 Δεκεμβρίου 2010, το Συμβούλιο εξέδωσε την απόφαση 2010/800/ΚΕΠΠΑ για την επιβολή περιοριστικών μέτρων κατά της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κορέας.
- (2) Το Συμβούλιο προέβη σε πλήρη επανεξέταση του καταλόγου των προσώπων και οντοτήτων, ως έχουν στα Παραρτήματα II και III της απόφασης 2010/800/ΚΕΠΠΑ, στα οποία εφαρμόζονται οι διατάξεις των άρθρων 4 παράγραφος 1 στοιχεία β) και γ) και 5 παράγραφος 1 στοιχεία β) και γ) της εν λόγω απόφασης.
- (3) Το Συμβούλιο κατέληξε στο συμπέρασμα ότι τα πρόσωπα και οι οντότητες που απαριθμούνται στα Παραρτήματα II και III της απόφασης 2010/800/ΚΕΠΠΑ θα πρέπει να εξακολουθήσουν να υπόκεινται στα προβλεπόμενα ειδικά περιοριστικά μέτρα.
- (4) Το Συμβούλιο κατέληξε επίσης στο συμπέρασμα ότι το λήμμα που αφορά μια οντότητα η οποία περιλαμβάνεται στο παράρτημα II της απόφασης 2010/800/ΚΕΠΠΑ θα πρέπει να τροποποιηθεί.

(5) Το Συμβούλιο αποφάσισε επίσης ότι πρόσθετα πρόσωπα και οντότητες θα πρέπει να συμπεριληφθούν στον κατάλογο προσώπων και οντοτήτων που υπόκεινται σε περιοριστικά μέτρα, όπως παρατίθεται στα Παραρτήματα II και IV της απόφασης 2010/800/ΚΕΠΠΑ.

(6) Ο κατάλογος προσώπων και οντοτήτων που εκτίθεται στα Παραρτήματα II και III της απόφασης 2010/800/ΚΕΠΠΑ, θα πρέπει να ενημερωθεί αναλόγως,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

*Άρθρο 1*

Τα Παραρτήματα II και III της απόφασης 2010/800/ΚΕΠΠΑ τροποποιούνται όπως ορίζεται στο παράρτημα της παρούσας απόφασης.

*Άρθρο 2*

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει από την ημερομηνία της εκδόσεώς της.

Βρυξέλλες, 19 Δεκεμβρίου 2011.

Για το Συμβούλιο  
Ο Πρόεδρος  
M. KOROLEC

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 341 της 23.12.2010, σ. 32.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Η απόφαση 2010/800/ΚΕΠΠΑ τροποποιείται ως εξής:

(1) Το παράρτημα II τροποποιείται ως εξής:

α) Προστίθενται τα εξής πρόσωπα και οντότητες στο σημείο (Α) ενώ οι εξής οντότητες προστίθενται στο σημείο (Β):

**A. Κατάλογος των προσώπων που αναφέρονται στο άρθρο 4 παράγραφος 1 στοιχείο β) και στο άρθρο 5 παράγραφος 1 στοιχείο β)**

	Όνομα (ενδεχ. προσωνύμια)	Αναγνωριστικά στοιχεία	Λόγοι
1.	Αντιστράτηγος Kim Yong Chol (γνωστός ως: Kim Yong-Chol; Kim Young-Chol; Kim Young-Cheol; Kim Young-Chul)	Γεννηθείς το: 1946 Τοποθεσία: Pyongan-Pukto, North Korea	Ο Kim Yong Chol είναι ο συντονιστής του Reconnaissance General Bureau (RGB).
2.	Pak To-Chun	Γεννηθείς στις 9 Μαρτίου 1944 Τόπος γέννησης: Jagang, Rangrim	Μέλος του Εθνικού συμβουλίου ασφαλείας. Υπεύθυνος της βιομηχανίας όπλων. Αναφέρεται ως ο διοικητής της υπηρεσίας πυρηνικής ενέργειας. Ο οργανισμός αυτός είναι ιδιαίτερα σημαντικός για το πυρηνικό και πυραυλικό πρόγραμμα της ΛΔΚ.

**B. Κατάλογος των οντοτήτων που αναφέρονται στο άρθρο 5 παράγραφος 1 στοιχείο β)**

	Όνομα (ενδεχ. προσωνύμια)	Αναγνωριστικά στοιχεία	Λόγοι
1.	Hesong Trading Corporation	Pyongyang, ΛΔΚ	Ελέγχεται από την Korea Mining Development Corporation (KOMID) (κατονομάζεται από την Επιτροπή κυρώσεων στην απόφαση 1718 του ΣΑΗΕ του Απριλίου 2009): Βασικός έμπορος όπλων και εξαγωγέας αγαθών και εξοπλισμού που αφορά βαλλιστικούς πυραύλους και συμβατικό οπλισμό.  Ενέχεται σε προμήθειες υλικών που ενδέχεται να χρησιμοποιηθούν στο βαλλιστικό πυραυλικό πρόγραμμα.
2.	Tosong Technology Trading Corporation	Pyongyang, ΛΔΚ	Ελέγχεται από την Korea Mining Development Corporation (KOMID) (κατονομάζεται από την Επιτροπή κυρώσεων στην απόφαση 1718 του ΣΑΗΕ του Απριλίου 2009): Βασικός έμπορος όπλων και εξαγωγέας αγαθών και εξοπλισμού που αφορά βαλλιστικούς πυραύλους και συμβατικό οπλισμό
3.	Korea Complex Equipment Import Corporation	Rakwon-dong, Pothonggang District, Pyongyang, ΛΔΚ	Ελέγχεται από την Korea Ryongbong General Corporation (κατονομάζεται από την Επιτροπή κυρώσεων στην απόφαση 1718 του ΣΑΗΕ του Απριλίου 2009): Όμιλος αμυντικών δραστηριοτήτων που ειδικεύεται στην πρόσκτηση αμυντικών βιομηχανιών για τη ΛΔΚ και στην υποστήριξη της πώλησης στρατιωτικών αγαθών της χώρας
4.	Korea International Chemical Joint Venture Company (άλλως Choson International Chemicals Joint Operation Company; Chosun International Chemicals Joint Operation Company; International Chemical Joint Venture Corporation)	Hamhung, South Hamgyong Province, ΛΔΚ; Mangyongdae-ku, Pyongyang, ΛΔΚ; Mangyungdae-gu, Pyongyang, ΛΔΚ	Ελέγχεται από την Korea Ryongbong General Corporation (κατονομάζεται από την Επιτροπή κυρώσεων στην απόφαση 1718 του ΣΑΗΕ του Απριλίου 2009): Όμιλος αμυντικών δραστηριοτήτων που ειδικεύεται στην πρόσκτηση αμυντικών βιομηχανιών για τη ΛΔΚ και στην υποστήριξη της πώλησης στρατιωτικών αγαθών της χώρας.

	Όνομα (ενδεχ. προσωνύμια)	Αναγνωριστικά στοιχεία	Λόγοι
5.	Korea Kwangsong Trading Corporation	Rakwon-dong, Pothonggang District, Pyongyang, ΛΔΚ	Ελέγχεται από την Korea Ryonbong General Corporation (κατονομάζεται από την Επιτροπή κυρώσεων στην απόφαση 1718 του ΣΑΗΕ του Απριλίου 2009): Όμιλος αμυντικών δραστηριοτήτων που ειδικεύεται στην πρόσκτηση αμυντικών βιομηχανιών για τη ΛΔΚ και στην υποστήριξη της πώλησης στρατιωτικών αγαθών της χώρας
6.	Korea Ryonha Machinery Joint Venture Corporation (άλλως: Chosun Yunha Machinery Joint Operation Company; Korea Ryenha Machinery J/V Corporation; Ryonha Machinery Joint Venture Corporation)	Central District, Pyongyang, ΛΔΚ; Mangungdae-gu, Pyongyang, ΛΔΚ; Mangyongdae District, Pyongyang, ΛΔΚ	Ελέγχεται από την Korea Ryonbong General Corporation (κατονομάζεται από την Επιτροπή κυρώσεων στην απόφαση 1718 του ΣΑΗΕ του Απριλίου 2009): Όμιλος αμυντικών δραστηριοτήτων που ειδικεύεται στην πρόσκτηση αμυντικών βιομηχανιών για τη ΛΔΚ και στην υποστήριξη της πώλησης στρατιωτικών αγαθών της χώρας  Οι μονάδες παραγωγής έχουν εκσυγχρονιστεί προσφάτως και προορίζονται εν μέρει για την επεξεργασία υλικών για την παραγωγή πυρηνικής ενέργειας.
7.	Munitions Industry Department (άλλως: Military Supplies Industry Department)	Pyongyang, ΛΔΚ	Υπεύθυνη για την επίβλεψη των δραστηριοτήτων των στρατιωτικών βιομηχανιών της Βόρειου Κορέας, μεταξύ των οποίων και της Δεύτερης οικονομικής επιτροπής (SEC) και της KOMID. Μεταξύ άλλων περιλαμβάνεται η επίβλεψη της ανάπτυξης του βαλλιστικού και του πυρηνικού προγράμματος της Βόρειου Κορέας.  Μέχρι πρόσφατα προϊστάτο της εταιρείας ο Jon Pyong Ho. Από τις πληροφορίες που διαθέτουμε, γνωρίζουμε ότι ο Chu Kyu-ch'ang (Ju Gyu-chang), πρώτος αναπληρωτής διευθυντής του τμήματος Munitions Industry Department (MID) έχει αναλάβει τη θέση του διευθυντή του MID, που αναφέρεται δημοσίως ως Machine Building Industry Department. Ο Chu υπηρέτησε ως γενικός επόπτης του πυραυλικού προγράμματος της Βόρειου Κορέας, επέτρεψε δε και την εκτόξευση του πυραύλου Taepo Dong-2 (TD-2) το 2009 και την αποτυχημένη εκτόξευση του TD-2 το 2006.
8.	Reconnaissance General Bureau (RGB) (άλλως: Chongch'al Ch'ongguk; RGB; KPA Unit 586)	Hyongjesan-Guyok, Pyongyang, Βόρειος Κορέα; Nungrado, Pyongyang Βόρειος Κορέα.	Η Reconnaissance General Bureau (RGB) αποτελεί την πρωταρχική οργάνωση πληροφοριών που συστάθηκε στις αρχές του 2009 από τη συγχώνευση των υφιστάμενων οργάνωσεων πληροφοριών του Κορεατικού εργατικού κόμματος, του Operations Department και του Office 35, και του Reconnaissance Bureau του Λαϊκού στρατού της Κορέας. Εμπίπτει στην άμεση δικαιοδοσία του Υπουργείου Άμυνας και κύρια δραστηριότητά του είναι η συλλογή στρατιωτικών πληροφοριών. Η RGB δραστηριοποιείται στο εμπόριο συμβατικών όπλων και ελέγχει τη βορειοκορεατική επιχείρηση συμβατικών όπλων Green Pine Associated Corporation (Green Pine) που έχει κατονομάσει η ΕΕ.

β) Στο σημείο (B) η καταχώρηση για την Green Pine Associated Corporation αντικαθίσταται ως εξής:

	Όνομα	Αναγνωριστικά στοιχεία	Λόγοι
1.	Green Pine Associated Corporation (άλλως: Chongsong Yonhap, Ch'o'ngsong Yo'nhap, Saengpil Associated Company; General Precious Metal Complex (GPM); Myong Dae Company; Twin Dragon Trading (TDT))	c/o Reconnaissance General Bureau Headquarters, Hyongjesan-Guyok, Pyongyang/Nungrado, Pyongyang	Η Ch'o'ngsong Yo'nhap: έχει εντοπισθεί ενόψει της επιβολής κυρώσεων λόγω εξαγωγής όπλων ή συναφούς υλικού από τη Βόρεια Κορέα. Η Green Pine ειδικεύεται στην παραγωγή στρατιωτικών σκαφών και οπλισμών, όπως υποβρυχίων, πολεμικών σκαφών και πυραυλικών συστημάτων και έχει εξαγάγει τορπίλες και τεχνική βοήθεια σε ιρανικές εταιρείες που συνδέονται με την άμυνα. Η Green Pine είναι υπεύθυνη για περίπου το ήμισυ του συνόλου των όπλων και του συναφούς υλικού που εξάγονται από τη Βόρεια Κορέα και έχει αναλάβει πολλές δραστηριότητες της KOMID μετά τον χαρακτηρισμό της από τη ΓΣΗΕ.

(2) Στο παράρτημα III, τα ακόλουθα πρόσωπα προστίθενται στο σημείο (Α) ενώ οι εξής οντότητες προστίθενται στο σημείο (Β):

**Α. Κατάλογος των προσώπων που αναφέρονται στο άρθρο 4 παράγραφος 1 στοιχείο γ) και στο άρθρο 5 παράγραφος 1 στοιχείο γ)**

	Όνομα (ενδεχ. προσωνύμια)	Αναγνωριστικά στοιχεία	Λόγοι
1.	Kim Tong-Myo'ng (άλλως: Kim Chin-so'k)	Γεννηθείς το: 1964, Ίθαγέ-νεια Βορείου Κορέας	Kim Tong-Myo'ng ενεργεί εξ ονόματος της Tanchon Commercial Bank (κατονομάζεται στην απόφαση 1718 του ΣΑΗΕ του Απριλίου 2009).  Ο Kim Dong Myong έχει αναλάβει διάφορες θέσεις στην Tanchon από το 2002 τουλάχιστον και είναι πλέον ο πρόεδρος της Tanchon. Είχε επίσης διαχειριστικό ρόλο στις υποθέσεις της Amroggang (ανήκει και ελέγχεται από την Tanchon Commercial Bank) με το ψευδώνυμο Kim Chin-so'k.

**Β. List of entities referred to in Article 5(1)(c)**

	Όνομα (ενδεχ. προσωνύμια)	Αναγνωριστικά στοιχεία	Λόγοι
1.	Korea Kwangson Banking Corp. (KKBC) (άλλως Korea Kwangson Banking Corp; KKBC)	Jungson-dong, Sungri Street, Central District, Pyongyang, ΔΔΚ	Θυγατρική εταιρεία που δρα εξ ονόματος και υπό τη διεύθυνση της Korea Ryonbong General Corporation η οποία την κατέχει και την ελέγχει (κατονομάζεται από την Επιτροπή κυρώσεων στην απόφαση 1718 του ΣΑΗΕ του Απριλίου 2009).  Προσφέρει χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες, τόσο υπέρ της Tanchon Commercial Bank (κατονομάζεται από την Επιτροπή κυρώσεων στην απόφαση 1718 του ΣΑΗΕ του Απριλίου 2009) όσο και της Korea Hyoksin Trading Corporation (κατονομάζεται από την Επιτροπή κυρώσεων στην απόφαση 1718 του ΣΑΗΕ του Απριλίου 2009).  Από το 2008, η Tanchon χρησιμοποιεί την KKBC για τη διευκόλυνση της μεταφοράς κεφαλαίων που πιθανώς να ανέρχονται σε πολλά εκατομμύρια δολάρια, περιλαμβανομένων και των μεταφορών που ενέχεται η Korea Mining Development Trading Corporation (KOMID) (κατονομάζεται από την Επιτροπή κυρώσεων στην απόφαση 1718 του ΣΑΗΕ του Απριλίου 2009) related funds from Burma to China in 2009.  Επιπροσθέτως, η Hyoksin, την οποία ο ΟΗΕ περιγράφει ότι ενέχεται στην ανάπτυξη όπλων μαζικής καταστροφής, επέδωξε να χρησιμοποιήσει την KKBC σε συνδυασμό με την αγορά εξοπλισμού διπλής χρήσης το 2008. Η KKBC διαθέτει τουλάχιστον μια θυγατρική εταιρεία στο Dandong, της Κίνας.
2.	Amroggang Development Banking Corporation (άλλως: Amroggang Development Bank; Amnokkang Development Bank)	Tongan-dong, Pyongyang, ΔΔΚ	Ανήκει ή ελέγχεται από την Tanchon Commercial Bank (κατονομάζεται από την Επιτροπή κυρώσεων στην απόφαση 1718 του ΣΑΗΕ του Απριλίου 2009). Ιδρύθηκε το 2006. Η Amroggang διοικείται από στελέχη της Tanchon. Η Tanchon συμμετέχει στη χρηματοδότηση των πωλήσεων βαλλιστικών πυραύλων της KOMID's (κατονομάζεται από την Επιτροπή κυρώσεων στην απόφαση 1718 του ΣΑΗΕ του Απριλίου 2009) ενώ εμπλέκεται και στις συναλλαγές όσον αφορά τους βαλλιστικούς πυραύλους από την KOMID προς τον Όμιλο Shahid Hemmat Industrial Group (SHIG) του Ιράν.
3.	Bank of East Land (άλλως Dongbang Bank; Tongbang Bank; U'nhang; Tongbang Bank)	PO Box 32, BEL Building, Jonseung-Dung, Moranbong District, Pyongyang, Βόρειος Κορέα.	Το χρηματοπιστωτικό ίδρυμα της Βορείου Κορέας, Bank of East Land (άλλως Dongbang Bank) διευκολύνει τις συναλλαγές όπλων για λογαριασμό και υπέρ του κατασκευαστή και εξαγωγέα όπλων Green Pine Associated Corporation (Green Pine) ο οποίος κατονομάζεται από την ΕΕ. Η Bank of East Land έχει συνεργαστεί στενά με τη Green Pine για τη μεταφορά κεφαλαίων κατά τρόπο που παρακάμπτει τις κυρώσεις.

	Όνομα (ενδεχ. προσωνύμια)	Αναγνωριστικά στοιχεία	Λόγοι
			<p>Το 2007 και το 2008, η Bank of East Land διευκόλυνε τις συναλλαγές στις οποίες ενέχεται η Green Pine και κατονόμασε ιρανικούς χρηματοδοτικούς οργανισμούς, όπως τις Bank Melli και Bank Sepah. Η Bank of East Land έχει επίσης διευκολύνει τις χρηματοπιστωτικές συναλλαγές προς όφελος του προγράμματος όπλων του Reconnaissance General Bureau's (RGB) της Βορείου Κορέας.</p>
4.	Office 39 of The Korean Workers' Party (άλλως Office #39; Office No. 39; Bureau 39; Central Committee; Third Floor Division 39.)	Second KWP Government Building (στα κορεατικά: Ch'o'ngsa), Chungso'ng, Urban Tower (Korean'Dong), Chung Ward, Pyongyang, Βόρειος Κορέα; Chung-Guyok (Central District), Sosong Street, Kyongrim-Dong, Pyongyang, Βόρειος Κορέα; Changgwang Street, Pyongyang, Βόρειος Κορέα.	<p>Το Office 39 του κορεατικού εργατικού κόμματος ενέχεται σε παράνομες οικονομικές δραστηριότητες για τη στήριξη της βορειοκορεατικής κυβέρνησης. Διαθέτει υποκαταστήματα σε όλη τη χώρα τα οποία συλλέγουν και διαχειρίζονται κεφάλαια και είναι υπεύθυνο για τη συλλογή συναλλάγματος προς όφελος της ανώτατης ηγεσίας του κορεατικού εργατικού κόμματος μέσα από παράνομες δραστηριότητες όπως λαθρεμπόριο ναρκωτικών. Το Office 39 ελέγχει ορισμένες οντότητες εντός της Βορείου Κορέας και στο εξωτερικό μέσω των οποίων ασκεί πολυάριθμες παράνομες δραστηριότητες, στις οποίες συγκαταλέγονται η παραγωγή, παράνομη διακίνηση και διανομή ναρκωτικών. Το Office 39 έχει επίσης αναμεχθεί στην απόπειρα απόκτησης και μεταφοράς στη Βόρειο Κορέα αγαθών πολυτελείας.</p> <p>Το Office 39 περιλαμβάνεται μεταξύ των σημαντικότερων οργανώσεων που έχουν αποκτήσει συνάλλαγμα και εμπορεύματα, θεωρείται ότι τελεί υπό την άμεση διοίκηση του KIM Jong-il.</p> <p>Ελέγχει πολλές εμπορικές εταιρείες πολλές εκ των οποίων ενέχονται σε παράνομες δραστηριότητες. Μεταξύ αυτών η Daesong General Bureau, μέλος του ομίλου Daesong, του μεγαλύτερου ομίλου εταιρειών της χώρας. Το Office 39 σύμφωνα με ορισμένες πηγές, διατηρεί γραφεία στη Ρώμη, στο Πεκίνο, στη Μπανγκόκ, στη Σιγκαπούρη, στο Χονγκ Κονγκ και στο Ντουμπάι. Στο εξωτερικό το office 39 αλλάζει τακτικά το όνομα και την εμφάνισή του. Ο διευθυντής του office 39, JON il-chun περιλαμβάνεται ήδη στον κατάλογο κυρώσεων της ΕΕ.</p> <p>Το Office 39 παρήγαγε μεταμεταμίνες στη Sangwon, στην επαρχία του Νότιου Pyongan και εμπλέκεται επίσης στη διανομή μεταμεταμινών σε μικρής κλίμακας βορειοκορεάτες λαθρεμπόρους για διανομή στην Κίνα και στη Νότιο Κορέα. Το Office 39 επίσης καλλιεργεί παπαρούνες στην επαρχία του βόρειου Hamkyo'ng και στην επαρχία του βόρειου Pyongan ενώ παράγει όπιο και ηρωίνη στο Hamhu'ng και στο Nachin.</p> <p>Το 2009, το Office 39 συμμετείχε στην αποτυχημένη προσπάθεια αγοράς και εξαγωγής προς τη Βόρειο Κορέα - μέσω Κίνας - δύο πολυτελών θαλαμηγών ιταλικής κατασκευής, συνολικής αξίας άνω των 15 εκατομμυρίων δολαρίων. Την απόπειρα απέτρεψαν οι ιταλικές αρχές. Οι θαλαμηγοί προορίζονταν για τον KIM Jong-il, κατά παράβαση των κυρώσεων του ΟΗΕ εις βάρος της Βορείου Κορέας δυνάμει της απόφασης 1718 του ΣΑΗΕ, όπου αναφέρεται ρητά ότι τα κράτη μέλη πρέπει να αποτρέπουν την παροχή, πώληση ή μεταφορά πολυτελών αγαθών στη Βόρειο Κορέα.</p> <p>Το Office 39 χρησιμοποίησε προηγουμένως τη Banco Delta Asia για τη νομιμοποίηση παράνομων εσόδων. Η Banco Delta Asia έχει εντοπιστεί από το αμερικανικό υπουργείο οικονομικών το 2005 ως «βασική επιχείρηση νομιμοποίησης παράνομων εσόδων» δυνάμει του τμήματος 311 του νόμου PATRIOT των ΗΠΑ διότι εκπροσωπεί ένα μη αποδεκτό κίνδυνο νομιμοποίησης παράνομων εσόδων και άλλων οικονομικών εγκλημάτων.</p>